



sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKA-LIMANG DOMINGO KAN CUARESMA
06 ABRIL • TAON C • PURPURA

RITO SA PAGPOÓN

Patará-tará

C — Totoo man naggad na kaípuhan nin tawo na magtrabaho para sa saiyang karahayan. An mga magurang, mga akì kaípuhan na maghingowa tanganing mapakarhay an saindang buhay asin familia. Ini minapahayag sana kan katotoohan na kaípuhan niatong maghirô para sa satong mga sadiri. Alagad gabos ini mayo nin halaga kun sa satuya sanang mga sadiri madepende. Orog nang gayo sa oras nin pag-alaman asin kasakitan, kaípuhan niato an Diós. Siya saná an satong paalawan. Kun kayà, sa panahon kan Cuaresma magdolok kita sa Kagurangnan. Hagadon niato an saiyang pagkaherak asin kapatawaran. Asin arog kan “babaeng parasambay” magbâgong-buhay kita asin dai na magkasalà.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 42, 1-2) (Tindog)
(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Hukomi ako, O Diós, asin suroga ako laban sa naciòn na bakong matanos; agawa ako sa tawong madaya asin manloloko, ta ika an sakong Diós asin kusog.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akì, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

Gabos — Nagkukumpisal ako sa Diós na makakamhan, asin saindo, mga tugang, ta nagkasalà ako nin makurî sa

isip, sa tataramon, sa gibo, asin sa kapabayaan:

salà ko, salà ko, makuring salà ko.

Kaya nangangadyî ako ki Santa María, danay na Virgen, sa gabos na Angeles asin Santos, asin saindo, mga tugang, na ako ipamibi sa Kagurangnan tang Diós.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kagurangnan, maherak ka

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

(Dai pinapamibi an Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan.)

Colecta

P — Mamibi kita.

Kagurangnan samuyang Diós, namimibi kami, ná, sa tabang mo, kaming masigkat na naglalakaw, makaabot man sa pagkamoot, na huli kaiyan an Akì mong namomoot sa kinâban nagdusay kan sadiri sa kagadanan. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Akì, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Isaías 43, 16-21)

Sa babasahon madadangog Liningawan kan Diós an kasâlan nin Israel asin ngonian ipinanugâ niya na itao sa saiyang piniling banwaan an

mga bâgong bagay na saindang kinakaípuhan.

Pagbasa sa Libro ni Profeta Isaías

Siring an sabi kan KAGURANGNAN, na iyo si nagdolot nin dalan sa dagat asin sa makusog na katubigan, nin tinampo, an nagpapaluwas nin karwahe saka kabayô, hukbô asin piling tropa, sarabay; naghirigda sinda na dai na makakabangon, hinayop siring sa mitsa, naparong. Dai na paggiromdoma an mga enot, asin an mga suanoy dai na pagpakilabota. Uya, ako magibo nin bâgo, ngonian nagsupang, dai mo naririsa? Opo, mabukas ako nin dalan sa lantad asin nin mga salog sa katiwangwangan.

Papamurawayon ako kan lalaw na hayop, kan mga dragon asin mga abestros, ta nagtatao ako sa lantad nin tubig asin sa katiwangwangan nin mga salog; tanganing mahimahaan an sakong banwaan, na pinilî ko. An banwaan na ini hinimo ko para sako; an sakong kaomawan isasaysay ninda.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — **Salamat sa Diós.**

Salmo Responsorial

(Salmo 126, 1-2. 2-3. 4-5. 6)

S — Darakulang bagay ginibo sato kan Kagurangnan, napanô kita nin kagaya-gayahan.

1. Kasu ibalik kan KAGURANGNAN an mga bihag nin Zi'on, garo kita nangingiturogan! Napanô kaidto nin ngisi an satong ngosò, an satong dilà kan kurahaw nin kagaya-gayahan. (S)

2. Nagsasabi sinda kaiato sa mga naciòn: “Darakulang marhay an ginibo sainda kan KAGURANGNAN!” Darakulà an ginibo sato kan KAGURANGNAN: nagkaorogma naggad kita! (S)

3. Balikan, KAGURANGNAN, an samong mga bihag, siring



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2025

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy
JOHN PAUL M. AVEN, Editor

sa mga salog sa Negueb. An nagsasabwag na nagluluha, maogmang mag-aani. (S)

4. Naglalakaw na naglalakaw na nagtatangis, dara an banhî na isasabwag; maabot ta maabot na nag-aawit, dara an saindang mga upong.

Ikaduwang Babasahon

(Filipos 3, 8-14)

An pagkamidbid ki Jesus dapat magdara sa tawo nin pagmâwot na magin arog sa siya. Iyo ini an pagmâwot ni San Pablo na sa pagkamidbid niya ki Jesus magi arog siya sa siya. Pinaghonâ-honâ niya na ini mahihimo sana kun isisikwal niato an pagmâwot sa mga kinâbanon na bagay.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Filipos

Mga tugang: Ibinilang kong kalugihan an gabos, unong kan labi-labing karahayan kan pakamidbid ki Cristo Jesus na sakong Kagurangnan. Ta huli saiya an gabos nawarâ ko asin ibinilang kong basura, tanganing makamtan ko si Cristo asin makua ako saiya, na mayo kan sadiri kong kasuripotan gikan sa Ley, kundi igwa kaídtong (kasuripotan) huli sa pagtubod ki Cristo, Kasuripotan na gikan sa Diós huli sa pagtubod. Ta boót kong mamidbid si Cristo asin an kapangyarihan kan saiyang pagkabuhay-liwat asin an paropakinaabang sa mga tiníós niya, sa pagigin arog saiya sa kagadanan, makaantos man lamang sa pagkabuhay-liwat hale sa mga gadan. Bakò ta nakamtan ko na o mayò na ako nin kakulangan, kundi ipinapadagos ko an sakong pagdalagan sa paglaom na makakamtan ko, siring na ako nakamtan ni Cristo Jesus. Mga tugang, ako man sana dai naghohonâ na nakua ko na; alagad sarô sana: an mga nasa likodan kan lilingawan asin an mga nasa enotan inaabot, pasiring sa padumanan padagos akong nagdadalagan, pairing sa premio kan langitnon na pangapodan kan Diós ki Cristo Jesus.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Pagrokyaw

(Joël 2, 12-13) (Tindog)

(Sinambit kun dai inaawit an Allelúia.)

Kaya ngonian, olay kan Kagurangnan, magbaraklé kamo sako sa bilog nindong puso, huli ta ako maugay asin maheherakon.

Evangelio

(Juán 8, 1-11)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki San Juán.

B — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Si Jesus nagpa-bukid kan mga Olivo. Kinaagahan nagduman naman siya sa templo, an bilog na banwaan nagdodolok saiya; asin siya, nakatukaw, nagtutukdo sainda. Dangan duminara an mga escriba saka an mga Fariseo nin babae na nadakop na nagpapasambay; pinatindog ini sa tahaw, nagsabi sinda saiya: “Maestro, an babaeng ini nadakop na nagpapasambay. Sa Ley tinugon kami ni Moises na gapoon an siring. Ika, ano ngonian an masasabi mo?” Ini sinabi ninda sa pagsugot saiya, tanganing magka-igwa sinda nin dahilan tumang saiya. Si Jesus duminukô, asin nagsusurat sa daga gamit an murô. Alagad nin huli ta kinukulit ninda kan hapot, nagtisò siya asin nagsabi sainda: “An mayò saindo nin kasâlan iyo an enot na maggapô saiya.” Giraray duminukô, asin nagsusurat sa dagâ. Sinda, pagkadangog, nagharale sarô-sarô, poon sa mga gurang; siya sana an nawalat saka si babae na yaon sa tahaw. Dangan nagtisò si Jesus asin nagsabi saiya: “Babae, haen sinda? Mayò nin nagkondenar saimo?” Nagsimbag: “Mayò, Kagurangnan.” Nagsabi si Jesus: “Ni ako dai nagkokondenar saimo; lakaw, poon ngonian dai ka na magkasalâ.”

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Apostolico

Gabos — Nagtutubod ako sa Diós Amang makakamhan, Kagalang kan langit asin dagâ, asin ki Jesu Cristo, Aking bogtong niya, Kagurangnan ta,

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod ki Virgen María, an gabos minadukô.)

ipinangidam huli kan Espiritu Santo, namundag ki Virgen María, pinasakitan kan panahon ni Poncio Pilato, ipinako sa cruz, nagadan, asin ilinubong, huminilig sa mga gadan, kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat hale sa mga gadan, suminakat sa kalangitan, nagtutukaw sa too kan Diós Amang makakamhan, hale duman mabalik sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan. Nagtutubod ako sa Espiritu

Santo, sa banal na Simbahan na catolico, sa paropakinaabang nin mga santos, sa pagpatawad nin mga kasâlan, sa pagkabuhay-liwat nin laman, sa buhay na daing kasagkoran. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Nagsosolsol kan satuyang mga kasâlan asin pagkukulang, mamibi kita sa Amâ na, siring sa babaeng nagdurog sa bakong agom na dinara saiya tanganing padusahan, kita man makadangog kan mga tataramon niya: “Lakaw sa katoni nongan asin dai na magkasalâ.”

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an gabos na naglilingkod sa Simbahan padagos na magpahiling nin tunay na pagpatawad asin pakasabot siring ki Jesus, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing dai kita básang na maghukom nin kapwa, kundi siyasaton ngôna an satuyang buhay sa atubang kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an mga nagagabatan nin pagsakit asin paghâdit makasabot na an Diós bakong harayô sainda, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang, mga gurang, asin mga nagmumundo makanood sa paarog ni Jesus na makaya an pagsakit na may kusog-boót asin pagkamoot, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan magkamit kan kaogmahan asin katoninongan sa maimbong na kugos kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Amâ, tabangi kaming magpatawad sa mga tawong nagpapasakit samô, magmakulog man kami sainda siring kan ginibo ni Jesus sa babaeng nadakop na nagpapasambay. Huli man sana ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Diós na makakamhan, himatea kami asin an saimong mga nasasangkoban, na tinukdoan sa pakasabot kan Cristianong pagtubod, magtugot ka, na sinda malinigan huli kaining sacrificio. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio I sa Cuaresma

An espiritual na kahulugan kan Cuaresma

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — Ítaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Huli to ikinaugay mo sa mga nagtutubod saimo, na, nalinigan an mga isip, taon-taon maogmang maglaom sa mga sacramento pascual, tanganing sa pag-utob kan mga gaweng kabanalan asin gibong pagkamoot, sa dayaday na pagcelebrar kan mga misterio na ikinamundag ninda liwat, madara sinda sa kapanoan kan gracia nin mga aki.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing-tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosanna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasalan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan...

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunión (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(Juán 8, 10-11) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

Mayò nin nagkondenar saimo, babae? Mayò, Kagurangnan. Ako man dai makondenar saimo: poon ngonian dai ka na magkasalâ.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Diós na makakamhan, namimibi kami, na danay kaming mabilang sa mga kasapi ni Cristo, na an Hawak asin Dugo samong pinakinabangan. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

Kagurangnan, bendicioni an saimong banwaan, na naghahalat sa balaog kan saimong pagkaherak, asin warasan, na an saindang mâwoton huli kan saimong pasabóng, saindang akoon gikan sa saimong kadagyaan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.

